

## FICHE D'INFORMATION SUR LA VACCINATION

# Vaccin Td

(Tétanos et  
diphtérie)

De nombreuses fiches d'information sur la vaccination sont disponibles en espagnol et dans d'autres langues. Consultez [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## Ce que vous devez savoir

### 1 Pourquoi se faire vacciner ?

Le **tétanos** et la **diphtérie** sont des maladies très graves. Elles sont rares aux États-Unis de nos jours, mais les personnes infectées peuvent présenter des complications graves. Le vaccin Td est utilisé pour protéger les adolescents et les adultes contre ces deux maladies.

Le tétanos et la diphtérie sont des infections causées par une bactérie. La diphtérie se transmet d'un individu à l'autre, par la toux ou les éternuements. La bactérie responsable du tétanos pénètre dans l'organisme par des coupures, des égratignures ou des plaies.

Le **TÉTANOS** (trismus) provoque une contraction et une raideur douloureuses des muscles, généralement dans tout le corps.

- Il peut entraîner une contraction des muscles de la tête et du cou, vous empêchant d'ouvrir la bouche ou d'avaler, et parfois même de respirer. Le tétanos tue environ 1 personne infectée par le virus sur 5.

La **DIPHTÉRIE** peut entraîner la formation d'une membrane épaisse recouvrant l'arrière de la gorge.

- Elle peut provoquer des difficultés respiratoires, une paralysie, une insuffisance cardiaque, voire le décès.

Avant la vaccination, les États-Unis recensaient jusqu'à 200 000 cas de diphtérie par an et des centaines de cas de tétanos. Depuis qu'on a commencé la vaccination, les cas de ces deux maladies ont diminué d'environ 99 %.

### 2 Vaccin Td

Le vaccin Td peut protéger les adolescents et les adultes du tétanos et de la diphtérie. Le vaccin Td est généralement administré sous forme d'une dose de rappel tous les 10 ans, mais il peut également être administré plus tôt après une blessure ou une brûlure grave et souillée.

Votre médecin pourra vous donner plus d'informations.

Le vaccin Td peut être administré en toute sécurité en même temps que d'autres vaccins.

### 3 Certaines personnes ne doivent pas recevoir ce vaccin

- Si vous avez déjà développé une réaction allergique potentiellement mortelle après une dose de vaccin contenant le tétanos ou la diphtérie OU si vous présentez une allergie grave à l'un de ses composants, vous ne devez pas vous faire vacciner par Td. *Si vous présentez de graves allergies, informez-en votre médecin.*
- Indiquez à votre médecin si vous :
  - êtes atteint(e) d'épilepsie ou d'un autre trouble neurologique,
  - avez présenté une douleur *grave* ou un gonflement après un vaccin contenant la diphtérie ou le tétanos,
  - avez développé un syndrome de Guillain-Barré (SGB),
  - ne vous sentez pas bien le jour où l'injection est prévue.

### 4 Risques de réaction au vaccin

Les vaccins, comme tous les autres médicaments, présentent un risque d'effets secondaires. Ceux-ci sont généralement légers et disparaissent d'eux-mêmes.

Des effets secondaires graves sont également possibles, mais ils sont très rares.

La plupart des personnes qui reçoivent le vaccin Td ne rencontrent aucun problème.

**Problèmes bénins** après le vaccin Td  
(*Sans impact sur la vie quotidienne*)

- Douleur au site d'injection (environ 8 personnes sur 10)
- Rougeur ou gonflement au site d'injection (environ 1 personne sur 3)
- Fièvre bénigne (environ 1 personne sur 15)
- Maux de tête ou fatigue (peu fréquent)

**Problèmes modérés** après le vaccin Td  
(*Avec impact sur la vie quotidienne, mais ne nécessitant pas de soins médicaux*)

- Fièvre supérieure à 38,8°C (102°F) (rare)

**Problèmes graves** après le vaccin Td  
(*Incapacité à mener les activités habituelles ; soins médicaux nécessaires*)

- Gonflement, douleur sévère, saignement et/ou rougeur du bras au site d'injection (rare).

## Problèmes pouvant se produire après la vaccination :

- De brefs évanouissements peuvent survenir après une intervention médicale, y compris une vaccination. La position assise ou allongée pendant 15 minutes après la vaccination peut aider à prévenir les évanouissements et des blessures dues à une chute. Informez votre médecin si vous êtes pris de vertiges ou si vous présentez des troubles de la vision ou un sifflement dans les oreilles.
- Une douleur sévère au niveau de l'épaule ou une réduction de la mobilité du bras où le vaccin a été injecté peut se produire, très rarement, après la vaccination.
- Des réactions allergiques graves après une vaccination sont très rares. Elles sont estimées à moins de 1 pour un million de doses. En pareil cas, la réaction se produit généralement quelques minutes à quelques heures après la vaccination.

## 5 Que faire en cas de réaction grave ?

### Quels sont les symptômes à surveiller ?

- Surveillez tous les signes de nature inquiétante, par exemple, les signes d'une réaction allergique grave, une fièvre très élevée ou des changements comportementaux.

Les signes d'une réaction allergique grave peuvent comprendre urticaire, gonflement du visage et de la gorge, difficultés respiratoires, accélération du rythme cardiaque, étourdissement et faiblesse. Le cas échéant, ces réactions se manifestent quelques minutes à quelques heures après la vaccination.

### Que faire ?

- Si vous pensez qu'il s'agit d'une réaction allergique grave ou d'une autre urgence qui ne peut pas attendre, appelez le 9-1-1 ou emmenez la personne à l'hôpital le plus proche. Autrement, appelez votre médecin.
- Ensuite, cette réaction doit être signalée dans le système américain de recueil des effets indésirables de tous les vaccins (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Votre médecin peut effectuer le signalement, ou vous pouvez le faire vous-même, sur le site Web VAERS à l'adresse [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) ou en composant le **1-800-822-7967**.

*Le VAERS ne sert qu'à signaler des réactions. Il ne fournit pas d'avis médical.*

Pour que le ou les dispensateur(s) de soins médicaux de votre enfant puisse(nt) obtenir les renseignements précis sur son statut d'immunisation, ainsi qu'une évaluation des vaccinations et un calendrier recommandé pour les futures vaccinations, les informations seront envoyées au Bureau d'enregistrement des améliorations des soins médicaux du Michigan (Michigan Care Improvement Registry). Quiconque a le droit de demander que son dispensateur de soins médicaux ne fournisse pas les renseignements relatifs aux vaccinations au Bureau d'enregistrement.

DCH-0471F

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

6

## Le Programme national d'indemnisation pour les préjudices causés par les vaccins

Le Programme national d'indemnisation pour les préjudices causés par les vaccins (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) est un programme fédéral qui a été créé pour dédommager les personnes qui pourraient avoir subi un préjudice causé par certains vaccins.

Les personnes qui pensent avoir subi un préjudice à cause d'un vaccin peuvent se renseigner sur ce programme et sur le dépôt d'une réclamation en appelant le **1-800-338-2382** ou en consultant le site Web du VICP à l'adresse suivante : [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation).

7

## Pour en savoir davantage

- Parlez-en avec votre médecin. 1-888-767-4687
- Contactez le service de santé de votre ville ou de votre État.
- Contactez les centres américains pour le contrôle et la prévention des maladies (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) :
  - Appelez le **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
  - Consultez le site Web des CDC à l'adresse suivante : [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)

Vaccine Information Statement (Interim)

Td Vaccine

2/04/2014

French

Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Immunization Action Coalition